

UNIVERSITÉ SIMON FRASER  
FACULTÉ D'ÉDUCATION

EDUCATION 481-4  
(F5.00)  
(Cat. #96395)

RECHERCHES EN IMMERSION ET PROGRAMME-CADRE  
RÉGION DE COURTENAY ET DE CAMPBELL RIVER

**Automne 1994**  
(du 12 septembre au 2 décembre)

Professeure : Verena Bryner  
Bureau : (sera annoncé au cours)  
Téléphone : 334-5518 (messages)

**La date et le lieu seront choisis par le site**

---

**Conditions préalables :** Certificat d'enseignement

Ce cours est destiné aux professeurs en exercice dans les classes d'immersion française et du programme-cadre de français.

**Objectifs généraux**

Ce cours portera sur les principes d'apprentissage d'une langue seconde en milieu majoritaire et de la langue maternelle en milieu minoritaire, sur la recherche en immersion et sur la méthodologie. L'accent sera mis sur le processus d'apprentissage.

**Contenu**

Dans ce cours, nous traiterons de l'approche communicative et de son application en classe, des différences entre les divers types de programme d'immersion, de la correction du français parlé et écrit des élèves (prévention et correction), des enfants en difficulté d'apprentissage, des centres d'activités, de la technologie éducative, des problèmes reliés à l'immersion, de la relation avec les parents et l'administration.

Ce cours dépassera les techniques d'enseignement et examinera les différences entre les deux types de programmes - cadre et immersion - ainsi que les clientèles distinctes qu'ils desservent. Les problématiques éducative et socio-politique de l'enseignement dans ces deux contextes feront l'objet de discussions avec l'emphase sur les recherches à ce sujet.

**Exigences**

Il est bien entendu indispensable que tout le monde soit présent à TOUS les cours et participe à toutes les activités.

1. Analyse d'un article d'une revue professionnelle traitant de l'immersion ou du P.C.D.F. et de sa pertinence à la salle de classe (30%).
2. Effectuer une analyse de fautes (30%) (détails remis en classe).
3. Présentation orale d'une approche ou d'un aspect particulier de l'enseignement de la langue seconde ou de la langue maternelle : justification, démonstration et évaluation (40%).

## **Lectures**

### **Livre obligatoire**

S. Rehorick et V. Edwards. French Immersion : Process, Products and Perspectives.  
The Canadian Modern Language Review, 1992. ISBN: 0-969-1796-6-9

Les textes suivants seront distribués dans la salle de classe :

Cohen, Elizabeth G. Traduction de Fernand Ouellet. Le travail de groupe (Stratégies d'enseignement pour la classe hétérogène), les éditions de la Chenelière, 1994

- Extraits de :
- Côté, Charles. Partenariat Ecole Communauté. Guérin, 1993
  - Saint-Onge, Michel. Moi, j'enseigne, mais eux apprennent-ils ? Beauchemin, 1992
  - Doyon, Cyril. Juneau, Raynald. Faire participer l'élève à l'évaluation de ses apprentissages. Beauchemin, 1994
  - Goupil, Georgette. Le plan d'intervention personnalisé en milieu scolaire. Gaëtan Morin éd., 1991
  - Sturgeon, Debbie. A livres ouverts, activités de lecture pour les élèves du primaire, les éditions de la Chenelière, 1994
  - Clarke, Judy. Apprenons ensemble. Les éditions de la Chenelière, 1992
  - Schwartz, Susan. Construire une classe axée sur l'enfant, les éditions de la Chenelière, 1992.

**Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Colette Oliver au 291-3628.**